

ACTE III

La montagne sainte.

Rochers et broussailles.

Escarpelements étagés vers le pic neigeux qui se dresse au fond.

Ciel orageux.

ZARÀSTRA, VAREDHA, MAGES,
HOMMES ET FEMMES DES CHAMPS ET DE LA CAMPAGNE.

Andante molto lento. 44 = 

PIANO.

8^a bassa.-----

f *ff*

p *m.f.* *m.d.* *p*

tr *dol.* *più p*

8- - - - -

dim - - - - - *pp*

This system shows the first two measures of a musical phrase. The upper staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the lower staff provides harmonic support with chords and moving lines. A dashed line above the staff indicates a repeat sign.

8- - - - -

Cédez un peu.

This system continues the musical phrase. The upper staff features a melodic line with various note values and rests. The lower staff has a more active bass line. A dashed line above the staff indicates a repeat sign.

a Tempo meno lento. 60 = ♩

fp 6 12 12 12 12 *cresc.*

fp 24 24 24 24

This system marks the beginning of a new section with a tempo change. The upper staff has a melodic line with slurs and fingerings (6, 12, 12, 12, 12). The lower staff features a complex bass line with slurs and fingerings (24, 24, 24, 24). A dashed line above the staff indicates a repeat sign.

8- - - - -

ff *fff tutta forza.*

This system continues the new section. The upper staff has a melodic line with slurs and fingerings (6, 5, 5). The lower staff has a complex bass line with slurs and fingerings (24). A dashed line above the staff indicates a repeat sign.

8- - - - -

fp 6 12 12 12 12 6 6 12 12

fp 24 24 24 24

This system concludes the new section. The upper staff has a melodic line with slurs and fingerings (6, 12, 12, 12, 12, 6, 6, 12, 12). The lower staff has a complex bass line with slurs and fingerings (24, 24, 24, 24). A dashed line above the staff indicates a repeat sign.

8

6 6 6

24

ff *fff*

12

Detailed description: This system features a treble clef staff with a melodic line containing sixteenth-note runs and slurs, and a bass clef staff with chords and rhythmic patterns. The key signature has three flats. Dynamics range from *ff* to *fff*. Fingerings of 6 and 24 are indicated.

8

sp *cresc.*

6 12 12 12

6 6

12

sp 24 24

24

Detailed description: This system continues the musical piece with a *cresc.* marking. It includes sixteenth-note passages in both staves and dynamic markings of *sp* and *fff*. Fingerings of 6, 12, and 24 are shown.

ff *m. d.* *ff* *m. d.*

p *p*

24 12 12

24 12 12

Detailed description: This system consists of block chords in both staves. Dynamics include *ff*, *m. d.*, and *p*. Fingerings of 24, 12, and 12 are indicated.

RIDEAU.

Les premiers plans sont vides - La foule se tient au pied des rocs - Tous ont les bras tendus en prière vers la montagne.

ff *m. d.* *ff* *m. d.*

p *p*

24 12 12

24 12 12

Detailed description: This system continues with block chords and dynamics of *ff*, *m. d.*, and *p*. Fingerings of 24, 12, and 12 are shown.

LES MAGES.

Sur la mon-ta - gne sa - cré - e Voi - ci qu'un éclair a

ff *m. d.* *pp* *m. d.*

24 12 12

24 12 12

Detailed description: This system concludes the page with block chords and dynamics of *ff*, *m. d.*, *pp*, and *m. d.*. Fingerings of 24, 12, and 12 are shown.

lui. *pp* C'est le regard du Dieu qui dé-ruit et qui cré-e: *m. d.* *pp* *p*

Za-ràs - tra s'entretient face à face avec lui. *mf* *m. d.* *p* *sp* (tonnerre lointain.)

pp

LES MAGES.
(Murmure de prière presque silencieuse.)

pp Au Dieu du feu rendons hom-ma - ge Et prions tout bas pour le Ma - ge.

p *cresc.* *sempre cresc.*

(plusieurs grands éclairs)

8

6 6 6 6

ff *fff*

12

8

ZARĀSTRA (dans le haut de la montagne.)

fff *f*

Ahoura Mazda

8^a bassa...

Orchestre dans les Coulisses.

3 3 3

Dieu tout-puissant, Parmi les éclairs je te con-

3 3 3 3

tem-ple. La nue est en flam-me Et c'est ton tem-ple é-blouis-

ff *m. d.* *p* *dim.* *pp*

- sant. Au Dieu du feu rendons hom-

8

12 8

24 24 24 12 12

8^{va} bassa...

ZARĀSTRA.

ge Et pri-ons tout bas pour le Ma - ge, A-houra - Mazda,

8^{va} bassa. ----- Orchestre dans les coulisses.

Dieu tout-puissant. Au Mage ef - fa - ré qui te vé -

- nè - re, Ré - ponds par la voix de ton ton - -

Allegro. 126 = ♩.

(coup de tonnerre formidable.)

- ner - re Re-tentis - sant!

8^{va} ----- Orchestre, *ff* *tutta forza.*

Au coup de tonnerre toute la foule a reculé jusqu'au bas des rochers, très en avant, et ZARĀSTRA paraît, la face terrifiée.

8 -----

ZARĀSTRA descend, presque en courant, les escarpements,

Musical score for the first system, featuring piano and bass staves. The music is in a minor key with a 12/8 time signature. It includes dynamic markings such as *sf* and accents. The piano part has a complex, rhythmic texture with many beamed notes.

Grands éclairs. - ZARĀSTRA s'arrête épouvanté. - puis il reprend sa course.

8

Musical score for the second system, including piano and bass staves. It features dynamic markings *ff* and *fff tutta forza*. The piano part has a prominent, sweeping melodic line in the right hand, while the bass part provides a steady accompaniment.

8

Musical score for the third system, including piano and bass staves. It features dynamic markings such as *ff*. The piano part continues with its complex rhythmic patterns, and the bass part has a more active role with moving lines.

8

Musical score for the fourth system, including piano and bass staves. It features dynamic markings such as *sf*. The piano part has a more melodic character in this section, with some notes held across measures.

Andante lento. 60 = ♩.

rall. - - - - -

pp ZARĀSTRA.

Musical score for the fifth system, including piano and bass staves. It features dynamic markings *p*, *dim.*, and *pp*. The piano part has a sparse, atmospheric texture, and the bass part has a few notes with a *pp* marking.

Le Dieu terri - ble a répon

Piano accompaniment for the fifth system, showing detailed chordal and rhythmic structures. It includes dynamic markings *p* and *pp* and features complex rhythmic patterns with many beamed notes.

ppp

- du Sur mon front e-per du Je sens en - cor le souf - fle de son

ppp

Ver - be, Et je suis pa-reil au brin d'herbe Que la flam - me a tordu.

TOUS.
pppp comme un murmure.

Au Dieu du feu ren-dons hom - ma - ge, Il dai-gna par - ler à son

(ZARĀSTRA se redressant.)

Ma - ge. Oui, le Dieu m'a parlé!.. Je l'ai vu face à

face. *ff* De vos cœurs et du mien

fp

que ja - mais ne s'ef - fa - ce Ce qu'il

fp

m'a ré - vé - lé. C'est la loi de jus - ti -

f

fp

- ce et les mots de lumiè - re.

cresc. *f*

p et bien chanté.

dol. *rall.*

cresc. *f*

Andante cantabile. (sans lenteur) 60 = ♩

pp cresc. f dim. p

ZARÀSTRA.

m.g. *pp* *p* *m.g.* *m.g.* *m.g.* *m.g.* *m.g.*

Heu - reux ce - lui dont la vie Pour le bien au - ra lut - té tour -

Ped. croisez. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

m.g. *m.g.* *m.g.* *m.g.*

- jours!

m.d.

f *f* *f*

m.g. *p* *m.g.* *m.g.*

mf

First system of musical notation. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. Dynamics: *p*. Includes slurs and phrasing marks.

Second system of musical notation. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. Dynamics: *m.g.*, *m.d.*, *p*. Includes slurs and phrasing marks.

Third system of musical notation. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. Dynamics: *mf*, *m.g.*, *f*, *m.g.*. Includes slurs and phrasing marks. Pedal markings: *Ped.* and ***.

Fourth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. Dynamics: *m.g.*. Includes slurs and phrasing marks.

Fifth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. Dynamics: *ff*, *ff*, *rall.*. Includes slurs and phrasing marks. Pedal markings: *Ped. * Ped.* and ** Ped. Ped. Ped.*

a Tempo.

Allegro moderato. 84 = ♩

The first system of the score consists of two staves. The upper staff is for the piano, starting with a fortissimo (*ff*) dynamic and featuring a series of ascending eighth-note chords. The lower staff is for the organ, starting with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and playing a rhythmic accompaniment of eighth notes. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

Toute la foule en s'inclinant avec un sentiment de terreur religieuse.

The second system features a vocal line and organ accompaniment. The vocal line begins with the lyrics "Quelle ex ta" and includes a section for "(Trompettes)". The organ accompaniment continues with eighth-note chords. Dynamic markings include *dim.* and *p*. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

The third system continues the vocal and organ parts. The vocal line includes the word "se!". The organ accompaniment maintains its eighth-note pattern. Dynamic markings include *p* and *più f*. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

The fourth system shows the vocal and organ parts. The organ accompaniment is marked *cresc.* and *più f*. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

The fifth system continues the vocal and organ parts. The organ accompaniment is marked *cresc.* and *f*. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

The sixth system features the vocal and organ parts. The organ accompaniment is marked *p* and includes the instruction "bien chanté et soutenu". The system ends with a double bar line and a repeat sign.

ZARÂSTRA.

Où mais d'à bord, vous tous qui m'écou tez *p*

più f *expressif.*

Avec moi répé tez Un hymne qui vers Dieu s'envole à ti re d'ailes *p*

più f *expressif.*

cresc.

più f

f

8.

cresc.

più f

LA FOULE.

(Le ciel s'embrace peu à peu des rougeurs du couchant. Tout s'éclaire et s'empourpre)

ZARÂSTRA

bien chanté et soutenu.

Par le ! *dim.* O ciel d'Ahou - *f*

ff

8

- ra, beau ciel d'or en feu,

f *p*

LA FOULE. ZARASTRA.

0 ciel d'A-hou-ra, 0 Dieu des splen-

f *f*

8

- deurs, créateur du jour,

f *p*

cresc.

TOUS

0 Dieu des splendeurs, créateur du jour!

f *mf*

più f *mf* *più f*

Vers toi va mon vœu!

8^a

f *sempre f* *cresc*

This system features a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The treble staff contains a series of chords, with a dynamic marking of *f* and the instruction *sempre f cresc*. The bass staff contains a complex rhythmic pattern of triplets, with the number '3' written above each group of notes.

8

ff

This system continues the grand staff notation. The treble staff shows chords with triplets, marked with '3'. The bass staff features a melodic line with accents and some chordal accompaniment. A dynamic marking of *ff* is present.

sempre ff

This system shows a grand staff with a treble clef and a bass clef. The treble staff has a melodic line with a slur over it. The bass staff contains a dense texture of triplets, marked with '3'. A dynamic marking of *sempre ff* is present.

8

ff

This system continues the grand staff notation. The treble staff has chords with accents, marked with 'V'. The bass staff has a complex texture of triplets, marked with '3'. A dynamic marking of *ff* is present.

8

This system continues the grand staff notation. The treble staff has chords with accents, marked with 'V'. The bass staff has a complex texture of triplets, marked with '3'. There are also some notes with accents in the bass staff.

Musical score system 1. Treble clef, bass clef. Lyrics: Tes é - lus vont lut - ter pour

Musical score system 2. Treble clef, bass clef. Tempo marking: poco allargando. Lyrics: toi! Dieu des splen -

Musical score system 3. Treble clef, bass clef. Tempo marking: a Tempo. Lyrics: - deurs!

Musical score system 4. Treble clef, bass clef. Annotation: (ZARËSTRA leur impose les mains, tous s'agenouillent.) Lyrics: Ar - me ceux-là! car l'heure est

Musical score system 5. Treble clef, bass clef. Lyrics: som - bre dim. p 3 f

TOUS.

f cresc. *ff* Ar - me nos cœurs! *pp*

f Ar - me tes ma - ges qui, dans l'om - bre A tes en - fants portent la *dim.* *p*

(ZARĀSTRA leur fait signe de se retirer.)

p loi! *più f*

(À mesure que la foule se disperse lentement et s'éloigne, le couchant s'efface et le

ciel prend les teintes du crépuscule - il fait encor jour.)

8-

8

LES VOIX (au loin à droite) 8- LES VOIX (au loin à gauche) (à droite) (à gauche)

Ar - me nos cœurs! Ar - me nos cœurs! ar - me tes ma - ges! ar - me tes

f *mf* *mf* *p*

pp *ppp*

ma - ges! Ar - me nos cœurs! Ar - me nos cœurs! nos cœurs!

più pp

Lent. ZARÁSTRA.

nos cœurs! Hé - las!.. me voilà

pp *pppp*

seul ma for - ce m'abandon - ne :

Più lento. 40 = ♩ .

sempre p

J'ai peur de n'avoir

plus l'ardeur que je leur don - ne. A. vec eux, on dirait que ma foi me quit.

(il demeure pensif)

ta! Ani - hita!..

sf *dim.* *p* *pp*

string. *rall.* a Tempo. *All^o agitato.* 120 = ♩

p *p* *f* Mais non! non! non! Souve -

- nir trop cher qui me rends là - che. *sf* Arriè - re laisse -

- moi! Arrière - re - lais - se - moi!

Je dois remplir ma tâ -

- che, Ahou - ra m'a choisi pour cher - cher ses é - lus

0 ter - res - tres bon - heurs de vous je

ne veux plus

Non! non! de

vous je ne veux plus C'est sans

doute Ah - ri - man qui dans l'om - bre me ten -

p

- te. *cresc.* *f*

5 6

f sans retenir. *p*

Viens, A - houra, sou - tiens ma ferveur hési - tan - te Prions! pri -

mf

p *rall.* *dim.* *pp* **Lent.** 52 = ♩ (ZARĀSTRA à genoux, presque couché à terre, le corps
 ons! ah! pri ons! *ppp*
 Ped. ♩

tourné vers la montagne pri silencieusement)

ppp *poco* (ZARĀSTRA se relève lentement)
 Cédez un peu. **a Tempo.**

Voi - ci que mon cœur est plus

3 *dim.* **Moins lent.** VAREDHA (qui a paru) *f*
 pur. J'oublierai tout j'en ai la for - ce En es-tu
ppp

Non! non! de

This system shows the first two measures of a musical phrase. The vocal line begins with a half note 'Non!' followed by another half note 'non!' and then a half note 'de'. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a single bass note in the left hand.

vous je ne veux plus c'est sans

This system contains the next two measures. The vocal line continues with 'vous', 'je ne veux', 'plus', and 'c'est sans'. The piano accompaniment features a more active right hand with eighth notes and a steady bass line.

doute Ah - ri - man qui dans l'om - bre me ten -

p

This system covers three measures. The vocal line includes 'doute', 'Ah - ri - man', 'qui dans l'om - bre', and 'me ten -'. The piano accompaniment is marked *p* and features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand.

- te. *cresc.* *f*

This system spans four measures. The vocal line ends with '- te.'. The piano accompaniment is marked *cresc.* and *f*. The right hand has a rapid ascending scale with fingerings 5 and 6 indicated.

f sans retenir. *p*
Viens, A_hou-ra, sou-tiens ma ferveur hési-tan-te Prions! pri-

mf

This system covers four measures. The vocal line includes 'Viens, A_hou-ra, sou-tiens ma ferveur hési-tan-te' and 'Prions! pri-'. The piano accompaniment is marked *f* and *p*, with a *mf* dynamic at the end.

p *rall.* *dim.* *pp* **Lent.** 52 = ♩ (ZARĀSTRA à genoux, presque couché à terre, le corps
 ons! ah! pri ons! *ppp*
 Ped. ♩

tourné vers la montagne pri silencieusement)

ppp *poco* (ZARĀSTRA se relève lentement)
 Cédez un peu. **a Tempo.**

Voi - ci que mon cœur est plus

3 *dim.* **Moins lent.** VAREDHA (qui a paru)
 pur. J'oublierai tout j'en ai la for - ce En es-tu
ppp

All^o vivo. 144 =

ZARÂSTRA.

sûr? Varedha *f* très attaqué. C'est

f très en dehors.

done Ah-ri - man qui l'en - voie?

f très en dehors.

Que viens-tu faire i - ci?..

f

en animant.

ff

VAREDHA (avec égarement)

All^o agitato. 120 =

Ah! de quel Dieu je suis la proi - e, Quel sentiment s'agite

f *p*

più f

en mon cœur obscurci Hélas! je l'ignore moi - me - me.

cresc.

Car j'ai cru... te ha - ir... et pourtant... je t'aimais,

p *cresc.* *f*

(avec emportement)

Et je ne sais plus désor - mais Si je te hais ou si je t'ai -

sf *f p*

f *sf* (avec emportement) *f p*

me! Non! non! non, je ne sais plus désormais Si je te hais ou

p *sf*

f *rall.* *p*

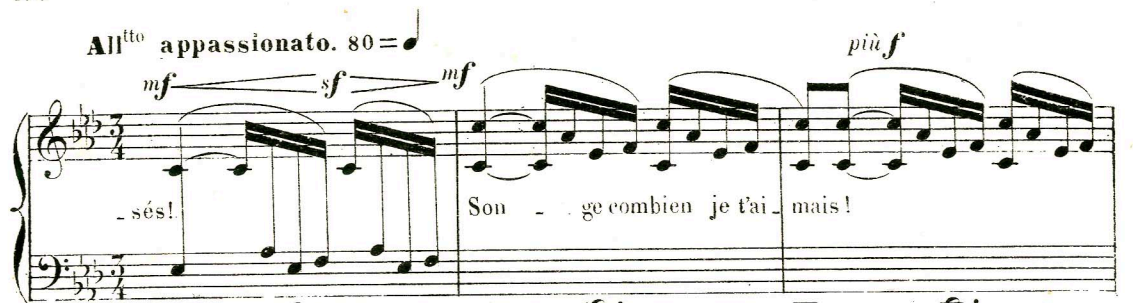
si je t'ai - me... si je t'ai - me, si je t'ai -

fp

All^{to} appassionato. 80 = 

mf *sf* *mf* *più f*

sés! Son - ge combien je t'ai - mais!



sf *sf*



f *più f*



f *sf* *p* *p*



f Non! je ne puis re - gret -



- ter le crime que j'ai fait

ff Et pour t'avoir à moi je ferai plus en-co -

rall. *f*

Plus animé. ZARÂSTRA.

- re! Fem - me l'es - prit du

f très marqué.

mal dans ton âme est ren -

VAREDHA.

- tré. Ah! lais - se - moi rê - ver

tout haut ce que j'es - pé - re!

Poco meno mosso. 4/2 = ♩

sf Si tu veux être à moi, voici, grâce à mon

sf **poco rall. a Tempo. (sans presser.)**

pè - re, ce qu'en re - tour je t'offri - rai. Mon *m.d.*

pè - re travaillant dans l'ombre, t'a fait des par - ti - sans

tr. più f **Meno mosso. sf**

Et des conjurés sans ef - froi Tu n'as qu'un mot à di - re

sf

et sa voix les entraîne, Et le roi - ren - ver - sé, c'est toi qui seras

Allegro.

roi, *ff* A - vec ta

rall. **Lent. 60 = ♩** ZARĀSTRA (comme extasié)

Va-redha pour rei - ne!.. Mon-rève est un rê - ve di -

Allegro. 132 = ♩

- vin Je suis le Ma - ge!

VAREDHA (avec rage)

va! tu me hais toujours!.. à pré-

(croisez)

- sent j'en suis sû - re. Eh bien! blessu-re pour bles-

- su - re!.. Tu connaîtras aus-

(sourdement et avec férocité)

p sost.

- si la hiden - se mör - su - re que fait la jalou - sie en un cœur ul_cé ré. Ap-

cresc. *più f*

f ZARÀSTRA (douloureusement) *sf*

- prends qu'A-na-hi - ta... - Ne me par - le point d'el - le! Tais -

VAREDDHA (continuant) *sf* *sf*

- toi! tais-toi! Si, si, je parlerai. Sache à ton souve -

f croisez.

ZARÀSTRA (s'exaltant peu à peu) *f*

- nir comment elle est fi - dè - le, Tais - toi! tais-toi!

f en animant.

VAREDDHA. *f*

Je ne veux rien sa - voir! tais-toi! mons - tre! - Je parle -

f

ZARÀSTRA (hors de lui) *sf* (il lève la main sur elle) *sf* VAREDDHA. *sf*

rai! Ah! je ne veux rien sa - voir! Ah!

sf

rall. *p*

sf frappe! *p* frap - pe!

And^{te} lento (molto cantabile)
48=

pp Sous tes coups tu peux briser Tout mon corps qui t'ai - me!

sf *dim.*

pp

p *f* Dans mon cœur veux-tu puiser

più mosso *rall.* *a Tempo*

sf *dim.*

più f *pp* Ce se -

più mosso *rall.* *a T^o*

pp *mf* *f* très expressif *dim.*

-ra comme un baiser Pour ma chair qui t'ai - me Ce se - ra comme un bai -

mf *dim.*

a Tempo (più mosso) ZARĀSTRA

pp *f* *pp*

- ser! Va-t en épargne moi l'horreur de cette ivresse

rall. a Tempo I^o VAREDA

p

Car je préfère encor ta haine à ta ca-res se Ton ou-

sf dim. *p*

trage en vain me mord

più mosso rall. a Tempo

f *p* *sf dim.*

più mosso rall. a Tempo

più f *pp*

je

ppp *mf* *sf* *rall.* *dim.* *pp*

t'ai - me Dans la vie et dans la mort!..

pp

All^o agitato (à 4 temps) 152=

ZARĀSTRA (avec fermeté)

f

Ni dans la mort ni dans la vi - e Ta soif ne peut être as - sou -

f

-vi - e C'est A - na - hi - ta que j'ai mais Et toi je te

VAREDDHA

fuis pour ja - mais! - Tu me fuis! tu me fuis... soit! Ap -

cresc. *fp*

ZARĀSTRA

VAREDDHA
triomphante

-prends au moins ses fiançailles avec un autre a - mant! - Que dis - tu là? - Je dis,

Ma - ge. que tu tressailles Et que tu revien dras dans Bakdi sûre -

ZARÂSTRA
sf très marqué

ment Je n'irai pas. tu mens en -

VAREDHA
sf

-cor! Tu mens! Tu vien dras je te dis;

Tu verras ta - mai tresse Aux bras du Roi qu'elle

aime et qui va Fé - pou -

più f ZARÂSTRA VAREDHA

-ser Je n'irai pas! -Tu viendras eepen dant car tu l'aimes tou -

ZARĀSTRA

ff >

jours! Va - t - en! va - t - en! A ma fian - cée infide - le au

VAREDHA

Roi parju - re tu di - ras... Je dirai que bien tôt tu seras auprès d'elle

Lento

ff Car tu viendras! Tu viendras! f Ah! ce pendant tu vien -

8 Allegro vivo 160 =

dras!

p

ff ff fff

8^{va} bassa

Fin du 3^e Acte